

Tôn trọng và Chăm lo



Hợp tác với bệnh nhân để có kế hoạch chăm sóc cá nhân phù hợp nhất

Vietnamese

Tại sao chúng tôi hỏi những thông tin này

Hệ thống chăm sóc UMass Memorial cam kết cung cấp cho từng bệnh nhân sự chăm sóc tốt nhất. Chúng tôi hỏi từng người các câu hỏi này bởi vì mỗi bệnh nhân là từng cá thể khác biệt và duy nhất và do vậy cũng có nhu cầu được chăm sóc y tế theo kiểu rất riêng của mình.

Tại hệ thống chăm sóc UMass Memorial, chúng tôi muốn hiểu biết nhiều hơn về quý vị để quý vị luôn cảm thấy được hoan hỉ đón chào và tôn trọng khi đặt chân đến bệnh viện, và nhờ vậy mà chúng tôi có thể dành cho quý vị sự chăm sóc tốt nhất. Các thông tin quý vị cung cấp cho chúng tôi giúp chúng tôi hiểu quý vị tốt hơn, lên kế hoạch chăm sóc cho quý vị phù hợp hơn, và quý vị trải nghiệm tốt hơn khi đến với hệ thống chăm sóc y tế UMass Memorial.

Việc tham gia của quý vị là hoàn toàn tự nguyện, và quý vị có thể tùy ý chọn không trả lời bất kỳ câu nào trong số các câu được hỏi.

Ai có thể xem các thông tin này?

Các thông tin do quý vị cung cấp được giữ bí mật và bảo vệ bởi luật HIPAA (Health Insurance Portability and Accountability Act) tương tự như toàn bộ các thông tin y khoa của quý vị. Các thông tin do quý vị cung cấp sẽ là một phần trong hồ sơ bệnh án của quý vị và luôn sẵn có để hỗ trợ cho sự chăm sóc của quý vị.

Nếu quý vị muốn tìm hiểu thêm về việc sử dụng và tiết lộ các thông tin của quý vị, xin vui lòng xem [Thông báo chung về việc thực thi bảo mật quyền riêng tư \(Joint Notice of Privacy Practices\)](#)

Chúng tôi yêu cầu quý vị cung cấp thông tin gì?

Để chúng tôi có thể hiểu rõ hơn về quý vị, chúng tôi yêu cầu quý vị cung cấp các thông tin nhận dạng cá nhân sau đây:

- **Tên thường dùng** (tên mà quý vị muốn người khác gọi khi giao tiếp trực tiếp với quý vị, trong cổng thông tin myChart, trên vòng đeo tay định danh, trên thư từ và hoá đơn thanh toán gửi theo đường bưu điện về nhà, v.v.)
- **Ngôn ngữ ưa dùng khi nói và viết về các thông tin y khoa**
- **Tôn giáo**
- **Hispanic/Latino or non-Hispanic/non-Latino**
- **Chủng tộc** (quý vị có thể xác định trên một chủng tộc)
- **Thông tin cơ bản về dân tộc** (quốc gia, xã hội hay nhóm tôn giáo mà quý vị xuất thân và nhờ đó mà định danh quý vị, ví dụ như Albanian, Irish, Nigerian or Vietnamese)
- **Định hướng giới tính** (với người mà thu hút quý vị về tình yêu hay về tình dục)
- **Thông tin nhận dạng giới tính** (cảm giác nội tại về giới tính nam, nữ hay giới tính khác)
- **Giới tính được qui định lúc sinh** (ghi trên giấy khai sinh gốc của quý vị)

Chúng tôi có thể sử dụng các thông tin này để cải thiện việc chăm sóc cho quý vị.

Khi quý vị cung cấp các thông tin trên đây có thể giúp chúng tôi:

- Giao tiếp với quý vị bằng ngôn ngữ quý vị thường dùng để tránh rào cản ngôn ngữ giữa quý vị và các nhà cung cấp chăm sóc sức khỏe cho quý vị.
- Sử dụng đại từ nhân xưng và tên thường dùng của quý vị chính xác khi nói chuyện với quý vị giúp quý vị cảm giác được quý mến và tôn trọng.
- Bảo đảm là chúng tôi chuyển giao đúng mực văn hoá, chăm sóc công bằng cho tất cả các bệnh nhân của chúng tôi; và giúp chúng tôi nhận diện và truyền đạt đúng nơi các chênh lệch về sức khỏe có thể xảy ra ở cộng đồng đa văn hoá mà chúng tôi phục vụ.